Ministerio de Relaciones Exteriores

Dirección de la Unidad Operativa de Contrataciones

CONTRATO N° 36 /2014 CON LA FIRMA COVA DE JUAN RODRIGUEZ, CORRESPONDIENTE A LA CONTRATACIÓN DIRECTA N° 5/2014 "AQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES-ID 271418

Entre el Ministerio de Relaciones Exteriores, domiciliada en la calle Pte. Franco esq. Juan E. O`leary, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el Director General de Administración y Finanzas, Licenciado **Juan Andrés Cáceres Arzamendia**, con Cédula de Identidad N° 615.997, designado por Decreto N° 6950 de fecha 19 de julio de 2011, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma COVA con RUC 2514872-9, representado por el Sr. **Juan Rodríguez**, con C.I. N° 2.514.872, en carácter de propietario, domiciliado en Cerro Cora N° 544 de la ciudad de Fernando de la Mora, en su carácter de Propietario, denominado en adelante el PROVEEDOR , acuerdan celebrar el presente CONTRATO DIRECTO para la **"Adquisición de herramientas menores"**, para el Ministerio de Relaciones Exteriores, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente contrato tiene por objeto establecer los Derechos y Obligaciones que asumen la CONTRATANTE y la CONTRATISTA, las partes entre sí, con relación a la **"Adquisición de herramientas menores",** para el Ministerio de Relaciones Exteriores.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

a) Contrato;
b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
d) La oferta del Proveedor;
e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Director General
Dirección Gral. de Administración y Finanzas

respectiva notificación;

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

Año	T.P.	Programa	Sub Programa	Proyecto	Objeto de Gasto	F.F.	O.F.	Departamento	Monto
2014	1	001	00	00	390	30	1	99	9.131.000
2014	2	1	2	00	390	10	1	99	3.437.000

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el ID Nº 271418

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° 05 "Adquisición de herramientas menores", con ID N° 271418, convocado por la Dirección de la Unidad Operativa de Contrataciones. La adjudicación fue realizada según Resolución N° 487 de fecha 22 de mayo de 2014.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

								COVA	
LOTE N° 1- ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS – Cancilleria Nacional									
Ítem	**Código de Catalogo**	**Descripción**	**Marca**	**Proc.**	**U. de Medida**	**Present.**	**Cant**	**P. U.**	**P. T.**
1	27111708-001	Juego de llave de caño N° 141, 142, 143	Bracho	Argentina	Unidad	Paquete	1	499.000	499.000

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Director General
Dirección Gral. de Administración y Finanzas

2	27111701-006	Juegos de de destornilladores punta plana	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	5	19.000	95.000
3	27111701-006	Juegos de destornilladores punta cruz	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	5	19.000	95.000
4	27111514-001	Corta vidrio	Profield	China	Unidad	Unidad	2	16.000	32.000
5	23153025-001	Pinza universal	Profield	China	Unidad	Unidad	5	19.000	95.000
6	27112117-001	Pinza pico de loro	Profield	China	Unidad	Unidad	3	34.000	102.000
7	27111507-002	Tijera para corte de metal	Profield	China	Unidad	Unidad	2	23.000	46.000
8	39121708-009	Pinza de corte para cable	Profield	China	Unidad	Unidad	5	16.500	82.500
9	27111602-006	Martillo pie de cabra liviana	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	3	19.000	57.000
10	24112401-001	Cajas de herramientas de metal grande	Profield	China	Unidad	Unidad	4	80.000	320.000
11	27111515-001	Taladros con martillete	Profield	China	Unidad	Unidad	1	260.000	260.000
12	27111515-001	taladro simple	Profield	China	Unidad	Unidad	1	165.000	165.000
13	23101514-001	Cepilladora eléctrica	Profield	China	Unidad	Unidad	1	380.000	380.000
14	27111509-003	Unidades de mecha de pared 12 pulgadas	Profield	China	Unidad	Unidad	5	6.000	30.000
15	27111509-003	Unidades de mecha de pared 8 pulgadas	Profield	China	Unidad	Unidad	10	3.500	35.000
16	27111509-003	Unidades de mecha de pared 6 pulgadas	Profield	China	Unidad	Unidad	10	1.500	15.000
17	27111509-002	Unidades de mecha para hormigón 8 pulgadas	Profield	China	Unidad	Unidad	5	3.000	15.000
18	27111509-002	Unidades de mechas para hormigón 6 pulgadas	Profield	China	Unidad	Unidad	5	1.500	7.500
19	27111509-007	Unidades de mechas para metal 3 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	10	700	7.000
20	27111509-007	Unidades de mechas para metal 4 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	10	1.000	10.000
21	27111509-007	Unidades de mechas para metal 5 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	10	1.000	10.000
22	27111509-002	Unidades de mechas para hormigón 14 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	5	8.500	42.500
23	27111509-002	Unidades de mechas para hormigón 10 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	5	7.000	35.000
24	27111509-002	Unidades de mechas para hormigón 7 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	5	6.000	30.000
25	46182306-002	Cinturones para fuerza de cuero	Guaindupar	Paraguay	Unidad	Unidad	6	80.000	480.000

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Director General
Dirección Gral. de Administración y Finanzas

26	27111509-008	Juego de mechas tipo copa (saca bocado para realizar cortes para colocación de cerradura tipo pomo)	Profield	China	Unidad	Paquete	1	17.000	17.000
27	46181504-002	Pares de guantes antideslizantes de tela con goma adherida	Stanford	China	Unidad	Paquete	4	9.000	36.000
28	27113201-001	Juegos de tarrajas de 1/2 3/4 1 pulgada 1 1/4 1/1/2	Meikon	Brasil	Unidad	Paquete	2	185.000	370.000
29	23101510-001	Pulidora mediano	Profield	China	Unidad	Unidad	1	450.000	450.000
30	20101712-998	Disco de corte para cortadora eléctrica	Norton	Brasil	Unidad	Unidad	5	9.000	45.000
31	27111508-017	Marcos de sierrita	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	2	17.000	34.000
32	27112802-001	Unidades de hoja de sierra N° 18	Nicholson	Brasil	Unidad	Unidad	20	4.000	80.000
33	27112201-001	Cuchara albañil N° 8	Profield	China	Unidad	Unidad	2	9.500	19.000
34	27111602-999	Mazo de 1 Kg	Cacesa	China	Unidad	Unidad	3	19.000	57.000
35	27111507-001	Corta hierro	Profield	China	Unidad	Unidad	4	15.000	60.000
36	27112303-002	Punzón mediano	Profield	China	Unidad	Unidad	2	15.000	30.000
37	20101712-998	Disco de corte diamantada para corte de cerámica	Profield	China	Unidad	Unidad	4	13.000	52.000
38	27112117-002	Pinza corta caño	Chalmex	China	Unidad	Unidad	1	50.000	50.000
39	27112402-001	Remachadora reforzada	Profield	China	Unidad	Unidad	2	35.000	70.000
40	27112004-9999	Pala recta	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	1	40.000	40.000
41	27111723-001	Juegos de llave tipo L	China	China	Unidad	Paquete	2	130.000	260.000
42	27111710-001	Juego de llave alen tipo estrella	Profield	China	Unidad	Paquete	2	35.000	70.000
43	27111710-002	Juego de llave alen común	Profield	China	Unidad	Paquete	2	19.000	38.000
44	39121708-008	Pinza fina	Profield	China	Unidad	Unidad	2	19.000	38.000
45	27112126-014	Pinza para prensa terminales	Profield	China	Unidad	Unidad	2	55.000	110.000

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Director General
Dirección Gral. de Administración y Finanzas

46	27111723-001	Juego de llaves de tubo con manija y cliquet	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	2	240.000	480.000
47	27111723-001	Juegos de llave de boca	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	3	120.000	360.000
48	27111701-003	Busca polo grande	Cocaco	Germany	Unidad	Unidad	4	7.500	30.000
49	27111701-003	Busca polo chico	Cocaco	Germany	Unidad	Unidad	4	4.000	16.000
50	41113630-004	Pinza amperometrica digital	Profield	China	Unidad	Unidad	2	95.000	190.000
51	23171622-004	Prensa o morsa	China	China	Unidad	Unidad	1	145.000	145.000
52	27111801-002	Cinta métrica de 5 metros	Profield	China	Unidad	Unidad	3	9.000	27.000
53	30191501-001	Escalera de 2 metros de aluminio	Alsusted	Brasil	Unidad	Unidad	2	230.000	460.000
54	39111702-001	Linterna recargable con foco led	China	China	Unidad	Unidad	3	24.000	72.000
55	46181504-002	Pares de guantes de goma para electricista	China	China	Unidad	Paquete	3	25.000	75.000
56	27111706-001	Llave francesa de 10 milimetros	Profield	China	Unidad	Unidad	2	28.000	56.000
57	27111706-001	Llave francesa de 12 milimetros	Profield	China	Unidad	Unidad	2	35.000	70.000
58	46182306-004	Cinturón de seguridad	Guiandupar	Paraguay	Unidad	Unidad	3	80.000	240.000
59	46181811-001	Lentes antiparras	Profield	China	Unidad	Unidad	4	10.000	40.000
60	27111911-001	Juego de formón de 1 1/2, 1 3/4, 2 pulgadas	China	China	Unidad	Paquete	1	24.000	24.000
61	44111808-001	Escuadra de metal, tamaño mediano	Profield	China	Unidad	Unidad	3	9.500	28.500
62	27112502-001	Barretin chico	Cacesa	China	Unidad	Unidad	1	25.000	25.000
63	27111509-012	Unidades de mecha para madera de 3 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	5	1.000	5.000
64	27111509-012	Unidades de mecha para madera de 6 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	5	1.500	7.500

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Director General
Dirección Gral. de Administración y Finanzas

65	27111509-012	Unidades de mecha para madera de 8 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	5	2.500	12.500
66	27111509-012	Unidades de mecha para madera de 10 pulgadas	Hss	China	Unidad	Unidad	5	4.000	20.000
67	46182001-001	Tapaboca industrial	Profield	China	Unidad	Unidad	3	17.000	51.000
68	20101712-998	Cortadora de madera eléctrica	Profield	China	Unidad	Unidad	1	450.000	450.000
69	23171508-001	Soldador eléctrico portátil	Neo	China	Unidad	Unidad	1	1.250.000	1.250.000
70	23171515-001	Unidades de electrodos para soldadura eléctrica	Itarendy	Paraguay	Unidad	Unidad	500	250	125.000
TOTAL LOTE N° 1									9.131.000

COVA

LOTE N° 2- ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS – Comisión Nacional Demarcadora de Límites

Ítem	Código de Catalogo	Descripción	Marca	Proc.	U. de Medida	Present.	Cant.	P. Unitario	P. total
1	23101505-001	Taladro para metal con banco	China	China	Unidad	Unidad	2	420.000	840.000
2	27111602-999	Martillo grande con cabeza de bola	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	2	19.000	38.000
3	27111702-001	Juego de llaves hexagonal desde 003 mm al 010 mm	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	2	65.000	130.000
4	27111723-001	Juego de llaves de tubo de 08 Mm. al 26 Mm.	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	2	190.000	380.000
5	27112117-001	Pinza pico de loro	Profield	China	Unidad	Unidad	2	32.000	64.000
6	27111509-008	Juego de mecha para taladro medidas 8, 10, 12 y 14 Mm.	Hss	China	Unidad	Paquete	2	19.500	39.000
7	27111701-006	Juego de destornilladores planos (10 unidades)	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	2	48.000	96.000
8	27111701-006	Juego de destornilladores cruz (10 unidades)	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	2	48.000	96.000
9	23153025-001	Pinza de presión	Profield	China	Unidad	Unidad	2	32.000	64.000
10	27112117-002	Pinza de corte	Profield	China	Unidad	Unidad	2	17.000	34.000
11	46181703-003	careta para esmeril	Profield	China	Unidad	Unidad	1	25.000	25.000
12	27111908-001	piedra para maquina esmeril para rebaje	Norton	Brasil	Unidad	Unidad	3	29.000	87.000

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Director General
Dirección Gral. de Administración y Finanzas

13	27111908-001	Piedra para maquina esmeril para corte	Norton	Brasil	Unidad	Unidad	3	9.000	27.000
14	27111707-004	Juego de llave mixta, de 006 mm. al 019 mm.	Tramontina	Brasil	Unidad	Paquete	2	130.000	260.000
15	27113201-020	torquimetro	Profield	China	Unidad	Unidad	2	265.000	530.000
16	27111702-005	Juego de llave plana (pipa de 008 mm al 14)	China	China	Unidad	Paquete	2	60.000	120.000
17	27111712-001	Extractor para rulemán	Profield	China	Unidad	Unidad	2	33.000	66.000
18	27112802-001	Paquete de hoja sierra (10 unidades cada paquete)	Nicholson	China	Unidad	Paquete	2	42.000	84.000
19	27111602-002	Mazo, con manija antideslizante de metal, para 10 Kg.	Cacesa	China	Unidad	Unidad	2	130.000	260.000
20	27112126-003	Pinza universal	Profield	China	Unidad	Unidad	3	19.000	57.000
21	27111602-008	Martillo de cabeza de goma	Profield	China	Unidad	Unidad	2	22.000	44.000
22	27112303-002	Punzón de 08 mm al 10 Mm	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	2	13.000	26.000
23	27111723-004	Manija de fuerza ½ pulgada largo	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	1	45.000	45.000
24	27111723-004	Manija de fuerza ½ pulgada corto	Tramontina	Brasil	Unidad	Unidad	1	25.000	25.000
TOTAL LOTE N° 2									3.437.000
TOTAL ADJUDICADO									12.568.000

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: Guaranies DOCE MILLONES QUINIENTOS SESENTA Y OCHO MIL (Gs. 12.568.000)

La Contratista se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

Desde la firma del presente Contrato hasta 31 de diciembre de 2014

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Director General
Dirección Gral. de Administración y Finanzas

La entrega se realizará según la necesidad de la convocante. El plazo de entrega de los bienes no deberá exceder los 8 (ocho) días hábiles contados desde la recepción de la orden de compra. Lote N° 1: La provisión se realizará en el Dpto. de Suministro del Ministerio de Relaciones Exteriores, Edificio Mercurio, 7mo. Piso, Benjamín Constant y Ayolas, con la presencia de funcionarios designados por la UOC. Lote N° 2: La provisión se realizará en la Dirección Administrativa de la Comisión Nacional Demarcadora de Límites (Colón y 4°)

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de: Dirección Administrativa del Ministerio de Relaciones Exteriores y la Dirección Administrativa de la Comisión Nacional Demarcadora de Límites.

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZA EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 5 % del monto total del contrato.-

10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

La tasa de interés que se aplicará es del 0,5 % por cada día de atraso en la entrega de los

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Director General
Dirección Gral. de Administración y Finanzas

bienes contratados, contados desde la emisión de la orden de compra.

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay el 30 de mayo de 2014.

COVA
DE JUAN RODRIGUEZ

Sr. Juan Rodríguez
COVA
C. I. 2514872

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
Dirección General de Adm. y Finanzas
REPÚBLICA DEL PARAGUAY

Lic. Juan Andrés Cáceres A.
Dirección General de Administración y Finanzas